



ASSESSMENT and  
QUALIFICATIONS  
ALLIANCE

# **BENGALI – UNIT 2**

## **MARK SCHEME**

### **SPECIMEN PAPERS**

The specimen assessment materials are provided to give centres a reasonable idea of the general shape and character of the planned question papers and mark schemes in advance of the first operational exams.

## Unit 2

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		<b>% of A2</b>	<b>Marks</b>
AO2	Response to written language	75	75
AO3	Knowledge of grammar	25	25
	<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

The marks will be allocated in the following way.

	<b>AO2</b>	<b>AO3</b>
Section 1	20	
Section 2	15	5
Section 3	40	20

## Unit 2

### Section 1 – Notes for Answers

#### Question 1(a)

(১) রামমোহন রায়		1 mark
(২) খ্যাতিসাম্মা পবিত্র ছিলেন; সমাজ-সংস্কারক ছিলেন		2 marks
(৩) প্রথম চারজন ছাত্র ব্যবস্থাপনা ঠাকুরের সঙ্গে এসেছিলেন	- or similar	1 mark
(৪) ধনী ব্যবসায়ী ছিলেন / রাজসিক চালে চলতেন	- or similar (any one)	1 mark
(৫) ইংল্যান্ডে শ্রমিকের দরকার হয়েছিলো / কলকারখানায় কাজ করতে	- or similar (any one)	1 mark
(৬) অন্য সম্প্রদায়ের তুলনায় পিছিয়ে আছে		1 mark
(৭) শিক্ষায় এবং চাকরিতে	- or similar	1 mark
(৮) ক্রেস্টের সংখ্যা থেকে / ইংরেজদের খাদ্যাভ্যাসে পরিবর্তন থেকে	- or similar	2 marks

#### Question 1(b)

প্রতিষ্ঠাতা		1 mark
তিনি রাজার মতো থাকতেন		1 mark
বিখ্যাত হয়েছিলেন		1 mark
চাকরি করেন না		1 mark
তারা ইংরেজদের খাদ্যাভ্যাস বদলে দিয়েছে		1 mark

#### Question 1(c)

সঙ্গী		1 mark
পিতামহ		1 mark
বুদ্ধি পায়		1 mark
বাংলা ভাষী / বাঙালি		1 mark
লক্ষণীয়		1 mark

For Section 2 the following criteria will be used for response to written language (AO2).

<b>Response to Written Language (AO2)</b>	
12-15	Very good understanding of the original and translated accurately in a language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.
8-11	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
5-7	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
2-4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
0-1	Little or nothing of merit.

For Section 2 the following criteria will be used for knowledge of grammar (AO3).

<b>Knowledge of Grammar (AO3)</b>	
5	The grammatical structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of a minor nature.
4	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
3	The grammatical structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
2	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
0-1	Errors are elementary and so numerous as to impede comprehension.

**Total for Section 2 = 20 marks**

### Section 3

Only **two** questions/essays to be selected, **each** to be marked according to the following criteria.

Reaction/Response = 20 marks (AO2)

Knowledge of Grammar = 10 marks (AO3)

<b>Reaction/Response (AO2)</b>	
16-20	Demonstrates a thorough knowledge and understanding of the topics/texts with a wide range of sources and evidence used. The answer is relevant and is wide-ranging in its treatment of the topics/texts/question. A good range of points evaluated with conclusions. Clear evidence of personal reaction, well illustrated/justified. Well balanced and coherent.
11-15	Demonstrates sound overall knowledge and understanding of the topics/texts. A good range of sources and guidance is used. The answer is generally relevant to the topic/question. Some attempt at evaluation and some personal reaction, not always convincingly justified. Clear structure and logical progression.
6-10	Demonstrates some knowledge and understanding of the topics/texts. Source material and evidence is not always well used. Some evaluation evident, but relies on received ideas with little personal opinions. Some attempts at structure. Ideas generally not well supported.
1-5	Demonstrates only limited knowledge and understanding of the topics/texts. Limited range of sources and evidence. Superficial examples. Little relevant reaction/opinion/evaluation, generally factual or descriptive, lacks structure and order.
0	The answer shows no relevance to the topic/texts/question. A zero source will automatically result in a zero score for the answer as a whole.

<b>Knowledge of Grammar (AO3)</b>	
9-10	The grammatical structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of a minor nature.
7-8	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
5-6	The grammatical structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
0-2	Errors are elementary and so numerous as to impede comprehension

## **Notes for Answers**

### **Literary Topics Topic 1: Bengali Fiction**

#### **Question 1(a)**

This question on a Bengali novel asks the candidate to write an essay on any novel by either Sarat Chandra Chatterji or Humayun Ahmed. In the first part of the answer, the candidate is expected to give a short introduction to the plot as well as the main characters. The candidate should also give relevant and important information regarding the novel including its setting. In the second part, the candidate is required to give, with justification, his/her opinion on the novel.

#### **Question 1(b)**

This question is on a Bengali short story and requires the candidate to write a review of any anthology of Bengali short stories. It will be expected that the candidate will provide with such relevant information as on the author/authors of the stories, if there is any common theme in these stories, when they were written, and which stories stand out. In the second part of the question, the candidate is asked to make an evaluation of the story that seems to him/her most striking. The candidate is expected give proper justification to his/her comments.

### **Topic 2: Bengali Poetry and Plays**

#### **Question 2(a)**

This question is on Bengali poetry. Global in nature, it asks the candidate to discuss any two poems by Rabindranath Tagore or Nazrul Islam, the two most famous poets. The candidate will be expected to write a critical appreciation of these two poems. The second part of the question demands the candidate to give his/her opinion on these poems.

#### **Question 2(b)**

This question is on Bengali drama. The candidate is asked to write a brief account of the plot and the main characters of the play that he/she has recently seen. The question further asks the candidate if he/she will recommend this play to his/her friends. Whatever his/her opinion is, he/she will be expected to justify it.

## **Non-literary topics**

### **Topic 1: Emergence of Bangladesh & Bengalis in Britain**

#### **Question 3(a)**

The two wings of Pakistan split just 24 years after Pakistan had been created, and East Pakistan turned into an independent country, called Bangladesh. The question asks the candidate to give a brief account of the causes that led to the independence of Bangladesh. The candidate is further required to comment on which reason seemed to him/her to be the most important. He/she will be expected to justify his/her comments.

#### **Question 3(b)**

This question is on the Bengalis who settled in large numbers in Britain after Bangladesh emerged as an independent country. It asks the candidate to write an informative account of the facilities and opportunities available in this country for studying Bengali. The second part of the question further asks the candidate to write whether or not the expatriate Bengalis should learn Bengali. He/she will be expected to justify his/her comments.

### **Topic 2: Bengali Cinema and Music**

#### **Question 4(a)**

This question is on Bengali cinema. Very general in nature, this question asks the candidate to write a review of a Bengali movie that he/she has recently seen. The review should include a brief introduction to the story and to the main characters. In the second part of the question, the candidate is required to give his/her opinion on whether he/she enjoyed having seen the movie. He/she will be expected to justify his/her opinion.

#### **Question 4(b)**

This question is on Bengali music. It asks the candidate to give an account of the different genres of Bengali music. The second part of the question requires the candidate to give his/her comments on which genre of Bengali music attracts him/her the most.

**Total for Section 3 = 60 marks**  
**Total for paper = 100 marks**